

イラン史における文書史料と写本史料 ワクフ文書研究を中心とした概観

1998.12.13. 九州史学会
岩武昭男（関西学院大学）

・文書史料

[以下では古文書学（文書の用紙やインク等の研究・分類の分野）には触れない]

はじめに インシャー文学

イラン史における文書

インシャー文学 [書記等のための文例集] の伝統による保存・分類
ナフチェバーニー、『書記典範』（ジャライル朝期）に代表される

Muhammad b. Hindū Shāh Nakhjwānī, *Dasūr al-Kātib fī Ta'yīn al-Marātib*,
ed. A.A.Ali-zade, 3 vols., Moskwa 1964-76.

官職任命文書や下賜文書をカテゴリーごとに分類・収録

文書研究の貴重な史料であると同時に、

同時代もしくは直接の後代の人物による文書の分類研究としての性格

このため、国制史研究が文書を利用した研究の中心であり続けてきている。

cf.: 本田 1982, 1983 [ジャライル朝（イルハン朝）]

Roemer 1952, 間野 1969, 安藤 1994, 久保 1997 [ティムール朝]

cf.: 法廷文書書式集=久保 1996

1. イランにおける文書研究史

羽田正による概観がすでに存在 [羽田 1991, 1995]

- ・イラン史研究における文書史料利用の難しさ・他地域に比しての遅れを指摘
- ・校訂史料の重要性をすでに指摘 [羽田 1991]

アルダビール文書：サファヴィー教団の故地アルダビール出土の文書群

Herrmann 1971 [紹介] ; Fragner 1975, 1980. (未見)

Herrmann 1973, 1976, Herrmann—Doerfer 1975a, 1975b [勅令文書]

Gronke 1982, 1993 [私文書；サファヴィー教団関係]

全体像は、未だ提示されていない

(アルダビール文書群を利用していないAubin 1977の価値は未だ高い)

* Gronkeの私文書研究の成果：Gronke 1984 [私文書書式の考察と類型化]

アルダビール文書の研究成果 [Gronke 1982]

ヤルカンド文書の調査（その成果が [Gronke 1986] ）に基づく

ウイグル文字形式モンゴル文字モンゴル語文書

Ligeti 1972: 239-74: イルハン朝期モンゴル語文書・書簡等のテキストの集成
(上記Herrmann—Doerferはアルダビール文書中の新出文書を含む)

1320年付けイルハン、アブーサイドによるワクフ係争に関する勅令文書

Pe1liot 1936

紹介とファクシミリ版の提示

Cleaves 1953	英訳と訳注
Minorsky 1954	文書中の人名・地名の比定、勅令発布状況の考察
Cleaves 1955, 1963	Minorskyの説の確認

2. ワクフ文書の研究史

i. イランにおけるワクフ文書の現存状況

ワクフ文書が現存する形態

1. オリジナル文書の現存
 - (1) 個人蔵・埋蔵・施設の保管等
 - (2) 歴史記録として国庫へ収集
2. 写しの現存：a. 法手続を経た写し [正本・謄本] (数次にわたることもある)
 - (1) 個人蔵・埋蔵・施設の保管等
 - (2) 歴史記録として国庫へ収集
 - b. 学術目的等による写し
3. 記述文献への転載：a. ワクフ調査報告
 - b. 地方丈・旅行記
 - c. 法学書
 - d. 法廷記録
 - e. 年代記その他

イランにおけるワクフ文書の保存状況：中央の文書局に収集されていない

[もしくは知られていない]

他地域 (オスマン帝国支配領域 ; ヨーロッパ旧植民地領域) との研究史・研究法の違いが必然的に生じる

独白の史料状況の成立

保存形態としては、上記 2-a-(1) での [生きた法文書としての] 保管形態が最も多い
現存ワクフ文書は、他地域に比して決して少ないわけではない

. 歴史文献上への転載

19世紀のカージャー朝期：ワクフ調査の開始

ヤズドのワクフ調査

'Abd al-Wahhāb Ṭarāz, *Kitābcha-yi Mawqūfāt-i Yazd*,
ed. Ī. Afshār, *Farhang-i Īrān-zamīn*, 10(1341/1962).

[1841年開始のワクフ調査の報告書 : cf. 岩武 1993]

マシュハド、レザー廟関係ワクフ文書の収集・記録

Muḥammad Ḥasan Khān Ṣanī al-Dawla, *Maṭla al-Shams*,
3vo1s. Tehran 1301-03/1884-87.(reprint:Tehran 2535/1976)

[国家事業に近い形でのマシュハド史として編纂 : 著者のマシュハド実見調査]

第2巻にレザー廟関連のワクフの情報がまとめられている

中心施設, ガウハルシャード・ジャーミのワクフ文書の一部も収録(pp.153f.)

(ティムール朝期1426年ワクフ登録；設定者はシャー＝ルフの妻)

Şūrat-i Waqfnāmajāt-i Āstānat-i Muqaddasa

[詳細未詳の石版本：岡崎正孝氏蔵]

サファヴィー朝中後期以降の170通のワクフ文書・ワクフ関連文書を収録

. ワクフ文書の出版

20世紀：ワクフ文書の出版

深沢 1977 = 私家版・小部数・非売品のワクフ文書集 (45p.・英文35p.) の分析
1937年から1961年にかけての設定

< 日本における最初のワクフ文書分析の研究と位置付けることができる >

ティムール朝アミール、チャクマーク・シャーミーのワクフ文書

1445年設定ワクフ文書：最低3次の謄写を経た1882-83年謄写の正本が現存

石版出版：ヤズドGu1bahār印刷所、13679/1327sh. (1947年) 出版

(未見) [cf. Aubin 1959: 77][岩武 1990]

* 同種の出版が多数存在することを想定しなければならない (- の石版文書集等)

. ワクフ文書の研究史

トルコにおいて

ワクフ研究におけるワクフ文書校言下の重要性の指摘[Köprülü 1938]

*Vakflar Dergisi*誌における校訂・研究の出版が継続・蓄積

その他 (ルーム・セルジューク朝期のワクフに関しては、トルコ史・イラン史双方の研究史から脱落する傾向が顕著)

Turan, O., "Se1çuk Devri Vakfiyeleri"

I. Şemseddin Altun-Aba, Vakfiyesi ve Hayatı, *Belleten*, 11-42(1947)

II. Mübârizeddin Er-Tokuş ve Vakfiyesi, *Belleten*, 11-43(1947)

III. Celâleddin Karatay, Vakıflar ve Vakfiyeleri, *Belleten*, 12-45(1948)

[アラビア語ワクフ文書の校訂・トルコ語訳・ファクシミリ]

Temir, A., *Kurşehir Emiri Caca Oğlu Nur El-Din'nin 1272 Tarihli Arapça - Moğolca Vakfiyesi*, Ankara 1989.

イランにおいて

(1) İraj Afshārの存在：ヤズド出身のライブラリアン = 研究史に多大な寄与

*Farhang-i Īrān-Zamīn*誌：多くのワクフ文書の校訂を掲載

4(1335/1956) "Waqfnāma-yi sih dīh dar Kāšān", ed. Ī. Afshār [岩武 1992]

*9(1340/1961) *Jāmi' al-Kbayrāt*, eds. Afshār, Ī. va M.Taqī Dāniš-pazhūh.

10(1341/1962) .‘Abd al-Wahhāb Ṭarāz, *Kitābcha-yi Mawqūfāt-i Yazd*, ed. Ī.

Afshār [前掲；岩武 1993]

17(1349/1970) "Awqāf-i Rashīdī dar Yazd", ed. Ī. Afshār.

21(1354/1975) *Waqfiyya-yi Kujujī. Abwāb al-Birr-i Shaykh Ghiyāth al-Dīn Muḥammad Kujujī ba-Sāl-i 782 hijrī*, facsimile ed. Ī. Afshār.
*:再録 *Intishārāt-i Farhang-i Īrān-Zamīn*, 6.1341/1962 [岩武 1989, 1998]

Yādgārhā-yi Yazd, Tehran 1348/1969, II (2 vols.), Tehran 1354/1975.

[ヤズドの都市・村落部の歴史建造物に関する文書・碑文の史料集]
492件の歴史建造物を取りあげ、100以上の碑文・文書を紹介

J.Aubinによる書評[Aubin 1975]:

「その豊富さと徹底さにおいて過去20年でもっと注目すべきもの」

* *Jāmi‘ al-Khayrāt*, チャクマークのワクフ文書の新校訂を含む

(2) ラシード区ワクフ文書の公開

1943年: M. ‘Irfān によって存在が報告

1969年: ラシード没後650年記念学会(於テヘラン・タブリーズ)で出版が決議

1970年: Afshār 1970

"*Awqāf-i Rashīdī dar Yazd*", *Farhang-i Īrān-Zamīn*, 17(1970) [最初の校訂]

1971年: Fragner 1971

ファクシミリ版: *Waqfnāma-yi Rab‘-i Rashīdī: al-Rashīdiyya. The Act for the Pious Foundation made by Rashīd-ad-Dīn Fazlullāh*, eds. Mīnuwī, M. & Ī. Afshār, Tehran 1350/1971.

校訂テキスト: *Waqfnāma-yi Rab‘-i Rashīdī*, eds. Mīnuwī, M. & Ī. Afshār, Tehran 2536/1978.

驚くほど研究が遅れている

Ess 1981: 校訂版入手直後の研究; 十全に利用できていない

van Essも述べるが、校訂テキストを用いて初めて、利用可能になる

Blair 1984: ラシード区の機能の再構成

岩武 1995, 1997a: 写本作成指示書の訳出とそれを利用した研究

Hoffmann 1997, Lambton 1997: 改めての概観; *Jāmi‘ al-Khayrāt*との比較を含む

岩武 1998: ワクフ物件中の「年金」の整理

(3) その他の文書集成

イスファハーン

Sipantā, A., *Tārīkhcha-yi Awqāf-i Isfahān*, Isfahān 1346/1967.

コム

Mudarrisī Ṭabāṭabā‘ī,

Qum dar qarn-i nuhūm-i hijrī, 809-900, Qum 1350/1971.

Turbat-i Pākān, 2 vols., Qum 2535/1976.

Qum-nāma, Qum 1364/1985.

[トルコマン両王朝以降のコム、ファーティマ廟のワクフ文書などの集成]

[Lambton 1990が利用している程度でしか利用されていない]

地方史研究、聖地研究の一環として、ワクフ文書の集成が行われていることが確認できる

(4) 新動向

Waqf. Mīrāth-i Jāwidān 誌の創刊

[vol.5 Spring 1376/1997(no.17)から vol.6, no.1 Spring 1377/1998(no.21)までの
4冊 (no. 19,20はイスファハーン特集の合併号) を現在手許に入手]

英文タイトル :

Waqf, Mīrath-e Javidan. A Cultural, Social & Historical Quarterly Published by: Awqaf
and Charity Organization of Islamic Republic of Iran

名号にワクフ文書校訂やワクフ関連の論文を掲載

. 写本史料

本田實信「イラン」『アジア歴史研究入門』4 (同朋社 1984) より、

「イラン史学の成立」の一節

「ヨーロッパにおけるイスラム文献写本の収集は既に17世紀から開始されていた。
1634年レヴァント会社はチャールズ一世書簡によって、近東貿易の帰航船がアラ
ビア語ないしペルシア語の写本を1部必ず持ち帰るよう義務づけられた。写本収集熱
はヨーロッパ各国に広がり、多量の善本が王室文庫・大学図書館に収納された。ロン
ドンのBritish Library、パリのBibliothèque Nationale・レニングラードのИнститут
Востоковеденияなどに現蔵されている逸品のペルシア語写本には一つ一つに収納され
るに至った物語がある。これらの写本の目録作成の意義は極めて大きく、イラン学の
出発点が写本目録の作成にあり、イラン研究がその検索から始まることは今日も変わ
らない」

「文献志・目録類」より

「ペルシア語写本目録は原典史料の所在を確かめるのに役立つばかりでない。これら
の目録には写本の内容、性格、書写年代についての解題がなされているので、必ず参
照しなければならない。刊本を使用する際にもその良否を弁えて、原写本善本に遡っ
て検証する心構えが必要となる。」

主要カタログ (* : 岩武の未所有カタログ)

イギリス

C. Rieu, *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3 vols. and
Supplement, London 1879-95 (reprint: London 1966-77)

H. Ethé, *Catalogue of Persian Manuscripts in the India Office Library*, 2 vols.,
Oxford 1903-37 (reprint 2 vols. in 1: London 1980).

フランス

*E. Blochet, *Catalogue des manuscrits persans de la Bibliothèque nationale*, 4 vols.,
Paris 1905-37.

F. Richard, *Catalogue des manuscrits persans*, I. Ancien Fonds, Paris 1989.

トルコ

F. Tauer, “Les Manuscrits persans historiques des Bibliothèques de Stanbul, I-V”,
Archiv Orientální, 3(1931), 4(1932).

F.E. Karatay, *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Farsça Yazmalar Kataloğu*,

Istanbul 1961.

ドイツ

*W. Heinz, *Verzeichnis der orientalischen Hsndshriften in Deutschland*, Bd. 14: *Persische Handschriften*, I (Wiesbaden 1968). [国内の総合カタログとして編纂] J. Aumer, *Die persischen Handschriften der K. Hof- und Staatsbibliothek in Muenchen*, 1866 (reprint: Wiesbaden 1970)

オーストリア

G. Flügel, *Die arabischen, persischen, türkischen Handschriften der k.u.k. Hofbibliothek zu Wien*, 3 vols., Wien 1865-67 (reprint: NewYork 1977)

大半がリプリントにより容易に入手可能になっていて、それに基づき注文可能
大英博物館には多くの良写本が収蔵され、アクセスは極めて簡単であり続けた
近年、旧ソ連圏のものも容易ではないにしろ入手可能になる

*したがって、イラン史においては、写本の使用は手段であって目的にはならない

写本を用いて、何が明らかにできるかが問題

参考文献

- Afshār, I,
1970 The Autograph Copy of Rashīd-al-Dīn's Waqfnāmeḥ, *CAJ*, 14.
- Aubin, J.
1959 Études safavides. I, Šāh Ismā'īl et les notables de l'Iraq persan, *JESHO*, 2-1.
1975 review: Yādgārḥā-yi Yazd, *Le Monde Iranien et l'Islam* 3.
1977 Propriété foncière sous les Mongols, *Le Monde Iranien et l'Islam*, 4.
- Blair, S.S.
1984 Ilkhanid Architecture and Society: An Analysis of the Endowment Deed of the Rab'-i Rashīdī, *Iran* 22.
- Cleaves, F.W.
1953 The Mongolian Documents in the Musée de Téhéran, *HJAS*, 16.
1955 SAQID = ZĀH(1)D, *HJAS*, 18.
1963 AQA MINU, *HJAS*, 24.
- Ess, J. van
1981 *Der Wesir und seine Gelehrten*, Wiesbaden.
- Fragner, B.
1971 Zu einem Autograph des Mongolenwesirs Rašīd ad-Dīn Fazlallāh, der Stiftungsurkunde für das Tabrīzer Gelehrtenviertel Rab'-i Rašīdī, *Festgabe deutscher Iranisten zur 2500-Jahrfeier Irans*, ed. W. Eilers, Stuttgart.
- 1975 Das Ardabiler Heiligtum im den Urkunden, *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, 67 .
- 1980 *Repertorium persischer Herrscherurkunden*, Freiburg .
- Gronke, M.
1982 *Arabische und persische Privaturkunden des 12. und 13. Jahrhunderts aus Ardabil (Aserbeidschan)*, Berlin.
1984 La rédaction des actes privés dans le monde musulman médiéval: théorie et pratique, *Studia Islamica* 59.
1986 The Arabic Yārḳand Documents, *BSOAS* 49.
1993 *Derwische im Vorhof der Macht*, Stuttgart.
- Herrmann, G.

- 1971 Urkunden-Funde in Āzarbāyġān, *Archaeologische Mitteilungen aus Iran*, N.F. 4.
- 1973 Ein Erlass des Ġalāyeriden Solṭān Ḥoseyn aus dem Jahr 780 / 1378, *Göttinger Orientforschungen 1/Reihe Syriaca* 3.
- 1976 Ein Erlass von Qara Yūsuf zugunsten des Ordens von Ardebīl, *Archaeologische Mitteilungen aus Iran*, N.F. 9.
- Herrmann, G. — G. Doerfer
- 1975a Ein persisch-mongolischer Erlass aus dem Jahr 725 / 1325, *ZDMG*, 125-2.
- 1975b Ein persisch-mongolischer Erlass des Ġalāyeriden Šeyḥ Oveys, *CAJ*, 19-1/2.
- Hoffmann, B.
- 1997 The Gates of Piety and Charity. Rašīd al-Dīn Fadl Allāh as Founder of Pious Endowments, *L'Iran face à la domination mongole*, ed. Aigle, D., Téhéran 1997.
- Köprülü, F.
- 1938 L'Institution du Vakf et l'importance historique des documents de Vakf, *Vakfiar Dergisi* 1 (Partie Française).
- Lambton, A.K.S.
- 1953 *Landlord and Peasant in Persia. A Study of Land Tenure and Land Revenue Administration*, London. [岡崎正孝訳 『ペルシアの地主と農民』 (岩波書店 1976)]
- 1990 Qum: The Evolution of a Medieval City, *JRAS*.
- 1991 The Preface to the 1991 impression of *Landlord and Peasant in Persia*.
- 1997 Awqāf in Persia: 6th-8th/12th-14th Centuries, *Islamic Law and Society*, 4-3.
- Ligeti, L.
- 1972 *Monuments préclassique, I, XLe et XIVE siècle*, Budapest.
- Minorsky, V.
- 1954 A Mongol Decree of 720/1320 to the Family of Shaykh Zāhid, *BSOAS*, 16.
- Pelliot, P.
- 1936 Les trois documents mongols du Musée de Teherān, *Āthār-é Īrān, Annales du Service Archéologique de l'Iran*, 1.
- Roemer, H.R.
- 1952 *Staatsschreiben der Tlmuridenzeit. Das Šaraf-nāma des 'Abdallāh Marwārīd in kritischer Auswertung*, Wiesbaden.
- 安藤志郎
- 1994 王朝支配とスーフィー：ジャームのシャイフの場合、『西南アジア研究』41.
- 岩武昭男
- 1989 ニザーム家のワクフと14世紀のヤズド、『史林』72-3.
- 1990 ティムール朝アミールのワクフの一事例：ヤズドにおけるチャクマーク・シャーミーのワクフについて、『西南アジア研究』32.
- 1992 ガザン・ハンのダールッスイヤーダ(dār al-siyāda)、『東洋史研究』50-4.
- 1993 イランにおけるワクフの継続：ヤズドにおけるアミール・チャクマークのワクフの事例、『イスラム世界』42.

- 1995 ラシード区ワクフ文書補遺写本作成指示書、『アジアの社会と文化』
関西学院大学東洋史学研究室（編）（法律文化社）。
- 1997a ラシード著作全集の編纂：『ワッサーフ史』著者自筆写本の記述より、
『東洋学報』78-4.
- 1998 イルハン朝期のイドラール(idrār)：モンゴルのイラン支配の一齣、『オ
リエント』41-2. [印刷中]
- 久保一之
- 1996 イスラーム期中央アジア古文書学の成果と16世紀ブハーラーの法廷文
書書式集、『東洋学報』78-2.
- 1997 ティムール朝とその後：ティムール朝の政府・宮廷と中央アジアの輝
き、『岩波講座世界歴史』11.
- 羽田正
- 1991 イラン、『イスラム都市研究入門 [歴史と展望]』（羽田正・三浦徹
編 東京大学出版会）
- 1995 イラン（前近代）、『イスラーム研究ハンドブック』（栄光教育文化
研究所）
- 深沢宏
- 1977 近代イランのワクフ（寄進財）：公共善と血縁集団、『一橋論叢』（9
月号）78-2.
- 本田実信
- 1982 モンゴルの遊牧的官制 ユルトチとブラルグチ、『小野勝年博士頌
寿記念東方学論集』（龍谷大学）[本田 1991に再録]
- 1983 ジャライル朝のモンゴル・アミールについて、『内陸アジア・西アジ
アの社会と文化』（山川出版社）[本田 1991に再録]
- 1991 『モンゴル時代史研究』（東京大学出版会）
- 間野英二
- 1969 ティムール朝の社会、『岩波講座世界歴史』8 .